

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1998

Julkaistu Helsingissä 14 päivänä elokuuta 1998

N:o 599—606

SISÄLLYS

N:o		Sivu
599	Asetus aluksen miehityksestä, laivaväen pätevyydestä ja vahdinpidosta annetun asetuksen 21 ja 24 §:n muuttamisesta	1667
600	Valtiovarainministeriön päätös julkishallinnon ja -talouden tilintarkastajan tutkinnon sisällöstä annetun valtiovarainministeriön päätöksen 1 §:n muuttamisesta	1669
601	Sisäasiainministeriön päätös ulkomaalaisviraston maksullisista suoritteista	1670
602	Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös sähkökauppojen selvittämiseen liittyvässä tiedonvaih- dossa noudatettavasta menettelystä	1673
603	Maa- ja metsätalousministeriön päätös eräiden tehtävien siirtämisestä tullilaitoksen hoidettavaksi	1675
604	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä päätöksistä	1680
605	Ulkoasiainministeriön ilmoitus rangaistussäännöksistä joita sovelletaan rikottaessa neuvoston asetusta Serbian tasavaltaan tehtävien uusien investointien kieltämisestä	1681
606	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä ministeriön päätöksistä	1682

N:o 599

Asetus

aluksen miehityksestä, laivaväen pätevyydestä ja vahdinpidosta annetun asetuksen 21 ja 24 §:n muuttamisesta

Annettu Naantalissa 7 päivänä elokuuta 1998

Liikenneministerin esittelystä
muutetaan aluksen miehityksestä, laivaväen pätevyydestä ja vahdinpidosta 19 päivänä jou-
lukuuta 1997 annetun asetuksen (1256/1997) 24 §:n 2 momentti sekä
lisätään asetuksen 21 §:ään uusi 3 momentti seuraavasti:

21 §

Vahtiperämiehenkirja

Kotimaanliikenteeseen oikeuttavan vahti-
perämiehenkirjan osalta ei vaadita meripal-
velua kotimaanliikennettä laajemmassa lii-
kenteessä.

24 §

*Vähimmäisvaatimukset aluksen päällikön
pätevyydeksi*

Kotimaanliikenteen aluksessa, jonka brut-
tovetoisuus on alle 300, päälliköllä tulee olla
kotimaanliikenteen laivurinkirja. Koti-
maanliikenteen liikennealueella III liiken-
nöivän matkustaja-aluksen päälliköltä vaa-

1668

N:o 599

ditaan lisäksi 12 kuukauden meripalvelu perämiehenä tai päällikkönä.

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1998.

Naantalissa 7 päivänä elokuuta 1998

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Liikenneministeri *Matti Aura*

N:o 600

Valtiovarainministeriön päätös**julkishallinnon ja -talouden tilintarkastajan tutkinnon sisällöstä annetun
valtiovarainministeriön päätöksen 1 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 3 päivänä elokuuta 1998

Valtiovarainministeriö on
muuttanut julkishallinnon ja -talouden tilintarkastajan tutkinnon sisällöstä 17 päivänä tou-
kokuuta 1994 annetun valtiovarainministeriön päätöksen (357/1994) 1 §:n seuraavasti:

1 §

JHTT-tutkinnon rakenne

JHTT-tutkinto käsittää seuraavat osa-alueet:

- 1) tilintarkastustietous ja -tekniikka,
- 2) tilintarkastuskertomus ja tilintarkastukseen liittyvät muut raportit, sekä
- 3) tuloksellisuuden mittaaminen ja arviointi.

Tutkinnossa hyväksyminen edellyttää kunkin osan hyväksyttyä suoritusta. Hylätty osa voidaan uusina tutkinto-oikeuden voimassaoloajan kuluessa.

JHTT-tutkinto järjestetään sekä suomen
että ruotsin kielellä.

Tämä päätös tulee voimaan 15 päivänä elokuuta 1998 ja sitä sovelletaan ensimmäisen kerran vuoden 1998 JHTT-tutkintoon.

Ennen vuotta 1998 tutkinto-oikeuden saaneet saavat uusia vuonna 1998 tai myöhemmin hylätyn kokeen osan kahdessa hylkäämistä seuraavassa tutkintotilaisuudessa.

Vuosien 1996 ja 1997 tutkinnoissa kahdessa osassa hyväksytyt saavat suorittaa hylätyn osan vuoden 1999 loppuun mennessä.

Helsingissä 3 päivänä elokuuta 1998

Valtiovarainministeri *Sauli Niinistö*

Vanhempi hallitussihteeri Petri Syrjänen

N:o 601

Sisäasiainministeriön päätös
ulkomaalaisviraston maksullisista suoritteista

Annettu Helsingissä 4 päivänä elokuuta 1998

Sisäasiainministeriö on helmikuun 21 päivänä 1992 annetun valtion maksuperustelain (150/1992) 8 §:n nojalla päättänyt:

1 §

*Omakustannusarvon mukaiset
julkisoikeudelliset suoritteet*

Valtion maksuperustelain 6 §:n 1 momentissa tarkoitettuja maksullisia julkisoikeudellisia suoritteita, joista ulkomaalaisvirasto perii tämän päätöksen liitteenä olevan maksutaulukon mukaisen kiinteän maksun, ovat muut oleskelulupapäätökset kuin jäljempänä 2 ja 3 §:ssä mainitut, työlupa, kadotetun tilalle annettu uusi muukalaispassi tai pakolaisen matkustusasiakirja sekä pyynnöstä annettava todistus.

2 §

*Muiden viranomaisten kanssa
samanlaatuiset suoritteet*

Valtion maksuperustelain 6 §:n 2 momentissa tarkoitettuja maksullisia julkisoikeudellisia suoritteita, joista ulkomaalaisvirasto perii liitteenä olevan maksutaulukon mukaisen kiinteän maksun, ovat päätös paikallispoliisista viraston ratkaistavaksi siirrettyyn oleskelulupaan ja työlupaan, oleskeluluvan tai työluvan jatkamisesta, oleskeluluvan siirtämisestä toiseen matkustusasiakirjaan, muukalaispassin tai pakolaisen matkustusasiakirjan sekä viisumin myöntämisestä.

3 §

*Alennetut omakustannusarvon mukaiset
julkisoikeudelliset suoritteet*

Valtion maksuperustelain 6 §:n 3 momentissa tarkoitettuja maksullisia julkisoikeudellisia suoritteita, joista ulkomaalaisvirasto perii sosiaalisista ja humanitaarisista taikka kansainvälisistä sopimuksista johtuvista syistä liitteenä olevan maksutaulukon mukaisen omakustannusarvoa alemman kiinteän maksun, ovat seuraavat suoritteet:

- 1) kansalaisuuspäätös hakemuksen perusteella;
- 2) kansalaisuuspäätös ilmoituksen perusteella;
- 3) vastaus kansalaisuutta koskevaan tiedusteluun;
- 4) Euroopan talousaluesopimukseen perustuva oleskelulupapäätös;
- 5) Suomen kansalaisen aviopuolisoa, hänen kanssaan jatkuvasti yhteisessä taloudessa avioliitonomaisissa olosuhteissa elävää henkilöä ja tämän alle 18 vuotiasta samassa taloudessa elävää lasta koskeva oleskelulupapäätös;
- 6) opiskelijaa, hänen aviopuolisoaan, hänen kanssaan jatkuvasti yhteisessä taloudessa avioliitonomaisissa olosuhteissa elävää henkilöä ja alle 18 vuotiasta, naimatonta samassa taloudessa elävää lastaan ja puolison lasta koskeva oleskelulupapäätös; sekä
- 7) muut hakemuksesta annetut päätökset.

4 §

Maksuttomat julkisoikeudelliset suoritteet

Maksua oleskelulupapäätöksestä tai työlu-
papäätöksestä ei peritä henkilöltä, joka on
saanut turvapaikan, oleskeluluvan kiintiön
puitteissa pakolaisena, suojelun tarpeen pe-
rusteella tai painavan humanitaarisen syyn
perusteella. Maksua ei myöskään peritä hä-
nen aviopuolisoltaan, hänen kanssaan jatku-
vasti yhteisessä taloudessa avioliitonomaisis-
sa olosuhteissa elävältä henkilöltä ja alle 18
vuotiaalta, naimattomalta samassa taloudessa
elävältä lapseltaan eikä puolison lapselta.

Maksua oleskelulupapäätöksestä ei peritä,
jos päätös koskee mukana hakevaa, vanhem-
pansa matkustusasiakirjaa käyttävää lasta,
joka merkitään vanhemman oleskelulupaan.

5 §

Maksut kielteisistä päätöksistä

Maksu peritään myös silloin, kun 1—
3 §:ssä tarkoitettuun hakemukseen annetaan
kielteinen päätös, samansuuruinen kuin se
olisi ollut myönteisessä ratkaisussa.

6 §

*Liiketaloudellisin perustein hinnoitellut
suoritteet*

Valtion maksuperustelain 7 §:ssä tarkoitet-
tuja suoritteita, joista ulkomaalaisvirasto pe-
rii liiketaloudellisin perustein määrättävät
maksut ovat seuraavat suoritteet:

Helsingissä 4 päivänä elokuuta 1998

Ministeri Jouni Backman

- 1) selvitykset ja tutkimukset;
- 2) henkilöstön käyttö virka-aikana viraston
ulkopuolisessa koulutus- suunnittelu- ja
muissa asiantuntijatehtävissä lukuunottamatta
tapauksia, jolloin tehtävien hoito tukee viras-
ton maksutonta toimintaa;
- 3) kirjasto- ja tietopalvelut;
- 4) julkaisu- ja kustannuspalvelut;
- 5) ilmoitukset ja tiedotteet viraston jul-
kaisuissa;
- 6) sähköiset tietotuotteet ja palvelut;
- 7) viraston hallinnassa olevien toimitilojen
ja laitteiden käyttö sekä virasto- ja toimisto-
palvelut ulkopuolisille;
- 8) valokopiot ja muut jäljennökset; sekä
- 9) toimeksiantoon perustuva asiakirjojen
lähettäminen ja postitus, mikäli nämä eivät
sisälly aineistosta perittävään hintaan.

7 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 15 päivänä
elokuuta 1998. Ennen tämän päätöksen voi-
maantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpa-
non edellyttämiin toimenpiteisiin.

Tällä päätöksellä kumotaan 16 päivänä
helmikuuta 1995 annettu sisäasiainministeri-
ön päätös ulkomaalaisviraston maksullisista
suoritteista (232/1995).

Sellaisen asian käsittelyssä, joka on tullut
vireille ennen päätöksen voimaantuloa, peri-
tään maksu ennen tämän päätöksen voi-
maantuloa voimassa olleen maksupäätöksen
tai asetuksen mukaan.

Vanhempi hallitussihteeri Riitta Koponen

ULKOMAALAIsvIRASTON MAKSULLISET JULKISOIKEUDELLISET SUORITTEET

Suorite	Maksu
Oleskelulupapäätös	800 mk
Poliisilta siirretty oleskelulupapäätös tai luvan jatkamispäätös	500 mk
Oleskeluluvan siirtopäätös toiseen matkustusasiakirjaan	80 mk
Euroopan talousaluesopimukseen perustuva oleskelulupapäätös	130 mk
Suomen kansalaisen aviopuolisoa, hänen kanssaan jatkuvasti yhteisessä taloudessa avioliitonomaisissa olosuhteissa elävää henkilöä ja tämän alle 18 vuotiasta, naimatonta samassa taloudessa asuvaa lasta koskeva oleskelulupapäätös	130 mk
Opiskelijaa, hänen aviopuolisoaan, hänen kanssaan jatkuvasti yhteisessä taloudessa avioliitonomaisissa olosuhteissa elävää henkilöä ja alle 18 vuotiasta, naimatonta samassa taloudessa asuvaa lastaan ja puolison lasta koskeva oleskelulupapäätös	130 mk
Työlupapäätös	800 mk
Poliisilta siirretty työlupapäätös tai luvan jatkamispäätös	200 mk
Kertaviisumi	360 mk
Kauttakulkuviisumi	120 mk
Muukalaispassi ja pakolaisen matkustusasiakirja	
— enintään vuoden kestoaltaan	220 mk
— yli vuoden kestoaltaan	200 mk
— hylkäävä päätös	130 mk
Muukalaispassin ja pakolaisen matkustusasiakirjan voimassaoloajan pidentäminen	80 mk
Kadotetun tilalle annettu uusi muukalaispassi tai pakolaisen matkustusasiakirja	460 mk
Kansalaisuuspäätös hakemuksen perusteella	2 000 mk
Kansalaisuuspäätös ilmoituksen perusteella	500 mk
Kansalaisuutta koskeva tiedustelu	200 mk
Muut hakemuksesta annettavat päätökset	80 mk
Pyynnöstä annettava todistus	100 mk

N:o 602

Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös

sähkökauppojen selvittämiseen liittyvässä tiedonvaihdossa noudatettavasta menettelystä

Annettu Helsingissä 4 päivänä elokuuta 1998

Kauppa- ja teollisuusministeriö on päättänyt 17 päivänä maaliskuuta 1995 annetun sähkömarkkinalain (386/1995) 16 d §:n nojalla, sellaisena kuin se on laissa 332/1998:

1 §

Sovelтамisala

Tätä päätöstä sovelletaan sähkömarkkinalain 16 d §:ssä tarkoitettujen tasevastuun täyttämisen sekä taseselvityksen edellyttämien sähköntuotantoa, käyttöä ja toimituksia koskevien mittaustietojen ja muiden tietojen ilmoittamiseen sähkömarkkinoiden osapuolten välillä.

2 §

Ilmoitus avoimen toimituksen alkamisesta ja päättymisestä

Avoin toimittaja on velvollinen ilmoittamaan vähintään 10 päivää ennen avoimen toimituksen alkamista ja päättymistä toimituksesta sen toisen osapuolen sähkötaseeseen taseselvittäjälle. Ilmoitus on tehtävä lisäksi jakeluverkkoon liittyneen osapuolen verkkonhaltijalle, jos tämä ei toimi osapuolen taseselvittäjänä. Jos avoimella toimittajalla ei ole ollut aikaisemmin toimitusta kyseiseen jakeluverkkoon, ilmoitus on tehtävä mainituksessa määrääjässä myös toimittajan omalle taseselvittäjälle.

Avoin toimittaja on velvollinen tekemään 1 momentissa mainitut ilmoitukset vähintään 30 päivää ennen avoimen toimituksen alkamista, jos mittaroinnissa tarvitaan muutoksia.

3 §

Ennakkoilmoitus kiinteästä toimituksesta

Uuden toimitussuhteen alkaessa kiinteän toimituksen osapuoli on velvollinen ilmoittamaan tasevastaavalleen viimeistään 14 päivää ennen kiinteän toimituksen alkamista tarvittavat tiedot.

Kiinteän toimituksen osapuoli on velvollinen ilmoittamaan viimeistään 90 minuuttia ennen kiinteää toimitusta:

1) tasevastaavalleen osapuolittain eritellyn summätiedon hankkimistaan ja toimittamistaan kiinteistä toimituksista sekä

2) avoimelle toimittajalleen summätiedon hankkimistaan ja toimittamistaan kiinteistä toimituksista.

Jos kiinteän toimituksen osapuolena on kuluttajansuojalaissa (38/1978) tarkoitettu kuluttaja, on toimituksen toisena osapuolena oleva elinkeinonharjoittaja velvollinen huolehtimaan myös kuluttajalle kuuluvan ilmoitusvelvollisuuden täyttämisestä.

Tasevastaava on velvollinen ilmoittamaan viimeistään 60 minuuttia ennen kiinteää toimitusta tasesähköyksikölle tasevastaavittain eritellyn summätiedon sähkötaseeseensa sisältyvistä, tasevastaavien välisiin sähkötaseisiin vaikuttavista kiinteistä toimituksista.

Sähkömarkkinalain 16 a §:ssä tarkoitettun valtakunnallisen tasevastuun hoitamiseen tarvittavien sähkökauppojen, sähköjärjestelmän häiriöiden yhteydessä tehotasapainon palauttamiseksi tarvittavien toimitusten (nopea häiriöreservi) ja sähkömarkkina-asetuksen (518/1995, muut. 438/1998) 4 b §:n 1 momentissa määritellyt osuusvoiman jakamiseen käytettävät ennakkoilmoitukset voidaan kuitenkin ilmoittaa taseselvittäjille kunkin tunnin aikana.

4 §

Verkonhaltijan ilmoitusvelvollisuus

Jakeluverkonhaltijan on ilmoitettava alustavasti sähköntoimitusta seuraavana arkipäivänä osapuolten tasevastaaville sähkömarkkinoiden osapuolten verkkoon tulevien tai verkosta lähtevien toimitusten summätiedot taseselvitystä varten. Lopulliset ilmoitukset

toimitusten summatiedoista on tehtävä kuukauden kuluessa toimituspäivästä.

Jakeluverkonhaltijan on ilmoitettava alustavasti sähköön toimitusta seuraavana arkipäivänä tai sähköön toimittajan kanssa sopimansa ajan kuluessa sähköön toimittajille sähkömarkkinoiden osapuolia koskevat, taseselvityksen yhteydessä lasketut toimitukset tasevastuun täyttämistä ja laskutusta varten. Lopulliset ilmoitukset sähköön toimituksista on tehtävä kuukauden kuluessa toimituspäivästä.

Verkonhaltijan ja mittauksen muun suorittajan on ilmoitettava alustavasti sähköön toimitusta seuraavana arkipäivänä taseselvitykselle taseselvityksessä ja laskutuksessa tarvittavat mittautiedot käyttöpaikka- ja mittauskohtaisesti. Lopulliset ilmoitukset sähköön toimituksista on tehtävä kuukauden kuluessa toimituspäivästä.

Tässä päätöksessä tarkoitetaan arkipäivällä viikonpäiviä maanantaista perjantaihin lukuunottamatta itsenäisyyspäivää, vapunpäivää, joului- tai juhannusaattoja tai muita arkipäiviksi sattuvia pyhäpäiviä.

5 §

Tasevastaavan ilmoitusvelvollisuus

Tasevastaavan on ilmoitettava alustavasti kahden arkipäivän kuluessa sähköön toimituksesta tasesähköyksikölle mittauksiin perustuvat summatiedot taseeseensa laskettavista sähkönhankinnoista ja toimittamistaan avoimista toimituksista taseselvitystä varten. Lopulliset ilmoitukset summatiedoista on tehtävä kahden kuukauden kuluessa toimituspäivästä.

Tasevastaavan on ilmoitettava alustavasti kahden arkipäivän kuluessa sähköön toimituksesta tai sähköön toimittajan ja sähköön vastaanottajan kanssa sopimansa ajan kuluessa sähköön toimittajille tai vastaanottajille tase-

selvityksen yhteydessä lasketut toimitukset tasevastuun täyttämistä ja laskutusta varten. Lopulliset ilmoitukset sähköön toimituksista on tehtävä kahden kuukauden kuluessa toimituspäivästä.

6 §

Tasesähköyksikön ilmoitusvelvollisuus

Tasesähköyksikön on ilmoitettava alustavasti kolmen arkipäivän kuluessa sähköön toimituksesta tasevastaavalle tasesähköyksikön ja tasevastaavan väliset toimitukset. Lopullinen ilmoitus toimituksesta on tehtävä viimeistään kolmen kuukauden kuluessa toimituspäivästä.

Tasesähköyksikön on ilmoitettava alustavasti kolmen arkipäivän kuluessa sähköön toimituksesta ulkomaiselle osapuolelle valtakunnan rajat ylittävät toimitukset. Lopullinen ilmoitus toimituksista on tehtävä viimeistään kolmen kuukauden kuluessa toimituspäivästä.

7 §

Taseselvityksessä noudatettavat tiedonvaihtotavat

Edellä 3 §:n 2, 4 ja 5 momentissa sekä 4—6 §:ssä mainitut ilmoitukset on tehtävä 1 päivästä syyskuuta 1999 alkaen EDIFACT ISO 9735 -standardin käytäntöjä noudattaen ja erikseen säädettävän muotoisilla sanomilla.

8 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 1998.

Helsingissä 4 päivänä elokuuta 1998

Kauppa- ja teollisuusministeri *Antti Kalliomäki*

Ylitarkastaja *Petteri Kuuva*

N:o 603

**Maa- ja metsätalousministeriön päätös
eräiden tehtävien siirtämisestä tullilaitoksen hoidettavaksi**

Annettu Helsingissä 7 päivänä elokuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeriö on päättänyt Euroopan yhteisön yhteisen maatalouspolitiikan täytäntöönpanosta 8 päivänä joulukuuta 1994 annetun lain (1100/1994) 2 §:n 2 momentin nojalla:

1 §

Tehtävien siirto

Maa- ja metsätalousministeriö siirtää valtiovarainministeriön kanssa 16 päivänä heinäkuuta 1998 tehdyn sopimuksen nojalla tämän päätöksen liitteessä olevan luettelon mukaiset tehtävät tullilaitoksen hoidettavaksi.

2 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 14 päivänä elokuuta 1998.

Helsingissä 7 päivänä elokuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Hanna Nikkilä

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖN TULLILAITOKSEN HOIDETTAVAKSI SIIRTÄMÄT TEHTÄVÄT

Maa- ja metsätalousministeriö siirtää tullilaitoksen hoidettavaksi seuraavat tehtävät:

- 1) jälkitarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 4045/89);
- 2) kaksinkertaisen maksatuksen estämisen valvontaan liittyvät kirjanpidon tarkastukset tuotantotukien, vientitukien sekä sisäisen jalostuksen raaka-aineiden osalta (komission asetus (ETY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohta, 7 artiklan 2 kohta ja 3 artiklan 3 kohta);
- 3) tukeen avustusjärjestöille kotimaassa (neuvoston asetus (ETY) N:o 3730/87) liittyvät kirjanpidon ja jakelutilanteiden tarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 3149/92 9 ja 10 artikla);
- 4) teollisuusvoitukseen liittyvät komission asetuksen (ETY) N:o 570/88 23 artiklan ja komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 10, 23 ja 25 artiklan mukaan tehtävät
 - a) hyväksyttyjen tuotantolaitosten kirjanpidon ja tuotanto-olosuhteiden tarkastukset (voiöljyn valmistus, merkkiaineiden lisääminen, uudelleen pakkaaminen ja välituotteiden valmistus),
 - b) yli 45 tonnia vuodessa käyttävien loppukäyttäjien kirjanpidon tarkastukset sekä käyttömäärä- ja hintatilastojen kerääminen sekä laitoksen tai laitosten hyväksymis-tarkastukset,
 - c) voin toimittajien myyntitoimistojen kirjanpidon tarkastukset, ja
 - d) reseptien tutkiminen ja tullitariffioinnin varmistaminen;
- 5) kaseiini- ja kaseinaattitukeen liittyvät kirjanpidon ja tukihakemusten tietojen tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 2921/90 5 artikla ja neuvoston direktiivi 83/417/ETY);
- 6) kaseiinin ja kaseinaattien käyttöön juustonvalmistuksessa liittyvät kirjanpidon tarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 2204/90 3 artikla ja komission asetus (ETY) N:o 2742/90 3 artikla);
- 7) koulumaito-ohjelmaan liittyvät tavarantoimittajien kirjanpidon tarkastukset meijerien ja kauppojen osalta (komission asetus (EY) N:o 3392/93 10 artikla);
- 8) rehumaitojauhetukeen liittyvät rehuseosten valmistajien kirjanpidon tarkastukset (komis-sion asetus (ETY) N:o 1725/79 8 ja 10 artikla);
- 9) maidon käyttö rehuksi -tukeen (denaturoitu rasvaton maito/kirnupiimä maatiloille) liitty-vät meijereiden kirjanpidon tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 1105/68 5 artikla);
- 10) maitovalmisteiden interventioon liittyvät kirjanpidon tarkastukset (komission asetus

(EY) N:o 454/95 3 artikla, komission asetus (EY) N:o 322/96 2 artikla ja komission asetus (EY) N:o 2148/96);

11) maidon menekinedistämistuen kirjanpidon tarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 2073/92 ja komission asetus (EY) N:o 3582/93);

12) sulatejuustojen yhdistetyn sisäisen jalostuksen ja vientitukijärjestelmän edellyttämät tarkastukset (komission asetus (EY) N:o 1466/95 1c artikla);

13) naudanlihan interventioon liittyvät varastojen kirjanpidon tarkastukset ja fyysiset tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 2456/93 30 artiklan 3 ja 4 kohta ja komission asetus (EY) N:o 2148/96 4 ja 5 artikla);

14) naudanlihan erityisvientituen valvontaan liittyvät tehostetut fyysiset tarkastukset ja asiakirjatarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 32/82 2 ja 3 artikla sekä komission asetus (ETY) N:o 1964/82 4, 5 ja 7 artikla);

15) sian-, naudan- ja lampaanlihan yksityiseen varastointiin liittyvät varastojen kirjanpidon tarkastukset ja fyysiset tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 3444/90 13 artikla, komission asetus (ETY) N:o 3445/90 13 artikla ja komission asetus (ETY) N:o 3446/90 13 artikla);

16) jalosteiden reseptijärjestelmän mukaiset reseptien verifikaatiot eli kirjanpidon tarkastukset ja laboratoriotutkimukset (komission asetus (ETY) N:o 1222/94 3 artiklan 2 kohta ja 7 artikla);

17) tärkkelyksen tuotantotukeen liittyvät kirjanpidon tarkastukset, käytännön tarkastukset sekä tuenhakijoiden rekisteröitymistarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 1722/93 4, 9 ja 10 artikla);

18) non-food -tukeen liittyvät kirjanpidon tarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 334/93 11 artikla);

19) sokerin tuotantomaksuun liittyvät tarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 1443/82 9 artikla);

20) sokerin varastointikustannusten tasausjärjestelmään liittyvät tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 1998/78 14 ja 19 artikla) ja sokerivarastojen hyväksymistarkastukset sekä korvauksen saajien hyväksymistarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 1358/77 2 ja 3 artikla sekä komission asetus (ETY) N:o 1998/78 3 artikla);

21) kemianteollisuudessa käytetyn sokerin tuotantotuen kirjanpidon tarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 1010/86 2 artikla ja komission asetus (ETY) N:o 1729/78 6 artikla) ja tuenhakijoiden rekisteröitymistarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 1010/86 3 artikla);

22) sokerin vähimmäisvarastointiin (neuvoston asetus (ETY) N:o 1789/81) liittyvät kirjanpidon tarkastukset ja varastojen inventointitarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 189/77 8 artikla);

23) sokerin puhdistamotuen kirjanpidon tarkastukset ja varastojen inventointitarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 1785/81 9 artiklan 4 kohta ja 36 artikla sekä komission asetukset (ETY) N:o 3816/88 ja (ETY) N:o 1680/89);

24) rypälemehun jalostustukeen liittyvät kirjanpidon tarkastukset, rypälemehun käytön

valvonta ja asiakirjojen hyväksyminen (komission asetus (ETY) N:o 2641/88 7 ja 11 artiklat);

25) hedelmien ja vihannesten interventioon (neuvoston asetus (EY) N:o 2200/96 ja komission asetus (EY) N:o 659/97) liittyvät:

- a) tuotteiden alkoholiksi jalostamisen, denaturoinnin, käyttötarkoituksen ja teollisen käytön valvonta paikan päällä (komission asetus (EY) N:o 1492/97 5 artikla),
- b) tuotteiden ilmaisjakeluun liittyvät tuotteiden määräpaikan ja niiden loppukäytön asiakirjatarkastukset ja fyysiset tarkastukset (komission asetus (EY) N:o 659/97 18 artikla), ja
- c) tuotteiden käyttöön rehuteollisuuden raaka-aineeksi liittyvät jalostusprosessin tarkastukset paikan päällä (komission asetus (ETY) N:o 1559/70 10 artikla);

26) hedelmä- ja vihannesjalosteiden tuotantotukeen (neuvoston asetus (EY) N:o 2201/96) liittyvät raaka-aineiden määrien, hintojen ja laadun valvonta sekä lopullisten tuotteiden valvonta (neuvoston asetus (EY) N:o 504/97 14 ja 15 artikla);

27) non-profit -ohjelmaan, eli voin ostoon voittoa tavoittelemattomille laitoksille ja yhteisöille, liittyvät kirjanpidon tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 2191/81 6 artikla);

28) voiöljy suurkeittiöille -tukeen liittyvät kirjanpidon tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 429/90 11 ja 12 artikla);

29) oliiviöljyn kulutustuen valvontaan liittyvät asiakirjojen tarkastukset ja fyysiset tarkastukset (neuvoston asetus (ETY) N:o 3089/78 7 ja 8 artikla sekä komission asetus (ETY) N:o 2677/85 5, 7, 12, 12a, 14, 15, 16, 17 ja 18 artikla) sekä komission asetuksen (ETY) N:o 2677/85 18 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen todistusten antaminen;

30) tiettyihin öljyihin liittyvät seuraavat tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 2828/93 2 artikla):

- a) käyttö ja/tai käyttötarkoituksen tarkastukset, ja
- b) sen tarkastaminen, ettei vapaaseen liikkeeseen luovutettuja rasvoja varastoida yhdessä muiden tuotteiden kanssa;

31) oliivien yhteisöön tuontiin liittyvien todistusten antaminen (komission asetus (ETY) N:o 104/91 1 artikla);

32) hedelmä- ja vihannesjalosteissa käytetyn sokerin, glukoosin ja glukoosisiirapin määrien tarkastukset valmistajan raaka-aineita koskevan kirjanpidon perusteella (komission asetus (EY) N:o 2315/95 3 artikla ja komission asetus (EY) N:o 1591/95 2a artikla);

33) muonitusvarastojen kautta tapahtuvan muonituksen ja muun muonituksen tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 3665/87 41 ja 42 artikla);

34) ennakkorahoitukseen liittyvät tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 3665/87 27 artiklan 1 ja 2 kohta ja 28 artiklan 1 ja 2 kohta sekä neuvoston asetus (ETY) N:o 565/80 4 artiklan 3 kohta);

35) interventiovarastoista peräisin olevien tuotteiden käyttö- ja/tai määräpaikan tarkastamiseen liittyvät kirjanpidon ja asiakirjojen tarkastukset sekä fyysiset tarkastukset (komission asetus (ETY) N:o 3002/92 2 artikla);

36) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 mukaiset vientitukien fyysiset tarkastukset; ja

37) tavarankäytön ja/tai määräpaikan vahvistamiseksi tarvittavien T 5 -valvontakappaleiden hoitamiseen liittyvät komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 mukaiset tehtävät, jos yllä kohdissa 1—36 luetelluissa asetuksissa T 5 -valvontakappaleiden käyttöä tullilaitoksen hoitettavaksi siirrettyjen tehtävien osalta vaaditaan.

N:o 604

**Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus
eräistä päätöksistä**

Annettu Helsingissä 6 päivänä elokuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/1980) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/1993):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan päätöksen:

Päätöksen nimike	MMM:n määräys- kokoelman n:o	antopäivä	voimaan- tulopäivä
MMMp nurmi- ja rehukasvien siementen markkinoinnista annetun maa- ja metsätalous- ministeriön päätöksen muuttamisesta	121/1998	6.8.1998	14.8.1998

Edellä mainittu päätös on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Päätös on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite Liisankatu 8, PL 250, 00171 Helsinki, puh. (09) 134 211.

Helsingissä 6 päivänä elokuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Mirja Auranen

N:o 605

Ulkoasiainministeriön ilmoitus

rangaistussäännöksistä joita sovelletaan rikottaessa neuvoston asetusta Serbian tasavaltaan tehtävien uusien investointien kieltämisestä

Annettu Helsingissä 10 päivänä elokuuta 1998

Ulkoasiainministeriö ilmoittaa eräiden Suomelle Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan unionin jäsenenä kuuluvien velvoitusten täyttämisestä annetun lain (659/1967) 2 a §:n 2 momentin nojalla, että rangaistus seuraavan Serbian tasavaltaa koskevan asetuksen rikkomisesta säädetään rikoslain 46 luvun 1—3 §:ssä: neuvoston asetusta

(EY) N:o 1607/98 Serbian tasavaltaan tehtävien uusien investointien kieltämisestä; EYVL N:o L 209, 25.7.1998, s. 16. Menettämisseuraamuksista säädetään saman luvun 8—13 §:ssä.

Neuvoston asetusta on tullut voimaan sinä päivänä, jona se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Helsingissä 10 päivänä elokuuta 1998

Ulkoasiainministeri *Tarja Halonen*

Ulkoasiainsihteri Raili Lahnalampi

N:o 606

Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä ministeriön päätöksistä

Annettu Helsingissä 12 päivänä elokuuta 1998

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/1980) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/1993):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavat päätökset:

Päätöksen nimi	n:o	antopäivä	voimaantulopäivä
MMMp lihahygieniasta annetun päätöksen muuttamisesta ¹⁾	10/EEO/1998	12.8.1998	1.10.1998
MMMp nautojen merkitsemisen ja rekisteröinnin valvonnasta ²⁾	12/EEO/1998	12.8.1998	17.8.1998

Edellä mainitut päätökset on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston määräyskokoelmassa. Päätökset ovat saatavissa maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosastosta, osoite Kluuvikatu 4 A, 00100 Helsinki, puhelin (09)1601.

Helsingissä 12 päivänä elokuuta 1998

Apulaisosastopäällikkö *Jaana Husu-Kallio*

Hallitussihteeri *Elisa Kumpula*

¹⁾ neuvoston direktiivi 64/433/ETY, muut. direktiivillä 91/497/ETY; EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 69 ja 95/23/EY; EYVL N:o L 243, 11.10.1995, s. 7

²⁾ neuvoston asetus 820/97/EY; EYVL N:o L 117, 7.5.1997, s. 1, komission asetus 2630/97/EY; EYVL N:o L 354, 30.12.1997, s. 23, komission asetus 494/98/EY; EYVL N:o L 60, 28.2.1998, s. 78